

[8]

Δεν έχει σημασία
πώς φτάσαμε στην Άνοιξη.
Το θέμα βρίσκεται
στο γιατί διανύσαμε
τις άλλες εποχές,
χωρίς να φασματοσκοπήσουμε τα χρώματα
της λευτεριάς,
χωρίς να μετρήσουμε
τις λουρίδες της σημαίας της,
χωρίς να παρατάξουμε τη δειλία μας
βορά
στο βράχο
της βεβαιότητας μιας πιθανής νίκης.

[8]

Es hat keine Bedeutung,
wie wir im Frühling angekommen sind.
Das Problem ist,
wieso wir die anderen Jahreszeiten
durchschritten,
ohne betrachtet zu haben die Farben
der Freiheit,
ohne gezählt zu haben
die Streifen ihrer Fahne,
ohne aufgestellt zu haben unsere Feigheit
als Fraß
auf den Felsen
der Sicherheit eines möglichen Sieges.